

Vanessa Mancillas

Carolina Arguijo

Dra. Rebecca Pozzi

SPAN 313

Diciembre 7, 2020

Mini Proyecto 2- Guatemala

En este proyecto nos estaremos enfocando en la capital de Guatemala. La capital de Guatemala es llamada oficialmente del mismo nombre que el país. La capital de Guatemala no siempre se encontró en la locación en la que está actualmente. Los traslados de la capital de Guatemala dan como resultado cuatro lugares en los cuales se han encontrado. Los cuatro lugares que la capital se asentó son: Iximché, el valle de Almolonga, de Panchoy y de la Eremita.

Claramente hay variaciones sociales de los hablantes y afectan cómo usan la lengua y los cambios lingüísticos. Las características del habla exhibe el grupo social que pertenece al hablante en su comunidad social (Hualde). Además otras características sociales que influyen las hablantes son su edad, sexo, etc (Hualde). Últimamente, las características sociales que separan a la gente en grupos puede contribuir a la diferenciación lingüística entre los hablantes.

Las personas pueden ser de Guatemala pero no significa que hablen de la misma forma, dependiendo de qué parte de Guatemala sea la persona esa es la manera que van a hablar. Por ejemplo, las personas que son de la capital de Guatemala tienen su propia forma de hablar en la forma variable léxica. Estos son algunos ejemplos que las personas de la capital de Guatemala hablan en la forma variable léxica, codo- tacaño, pajero- mentiroso, un clavo- un problema, chinto- dinero, nítido- excelente.

Aunque el español es el idioma más hablado de Guatemala, hay muchas variedades fonológicas regionales del español. La lengua española no se divulgó a otras partes de Guatemala, más de Antigua y La capital de Guatemala, porque hay una numerosa población y no estaban de acuerdo con la hegemonía después de la conquista española (Utgård). Además, podemos ver que por la influencia de la sistema fonológico de los lenguajes indígenas de Guatemala, los resultados hay cambios como la /f/ por una /p/, por ejemplo, decían “peliz” por “feliz”, “pamilia” por “familia” y “plor” por “flor” (Utgård). Esto pasa cuando una indígena habla es español como segundo lengua. También hay ejemplos de guatemaltecos que hablan el español como lengua materna que cambian [x] por [f] en posición inicial. Por ejemplo, pueden decir “tengo juego en la boca” en vez de “tengo fuego en la boca” (Utgård).

En español usamos los pronombres tú y vos. Vos es usada como una forma de cortesía para una sola persona y vosotros es ellos. Vos y vosotros son ejemplos de las variable morfosintácticas de Guatemala. También durante el siglo XVI, empezaron a utilizar la terminación -ísimo. Por ejemplo grandísimo para significar muy grande y interesantísimo para significar muy interesante.

En conclusión, las personas de Guatemala tienen formas distintas de hablar todo dependiendo de qué parte de Guatemala sea la persona. Es decir aunque el español sea el idioma más hablado en Guatemala hay muchas variables léxicas, morfosintácticas y fonológicas en la capital de Guatemala. Hay personas que el idioma de Guatemala no es su primera lengua pero si lo hablan como su segunda lengua. Estas personas no lo van hablar igual van hacer algunos cambios de sonidos a la hora de hablar el idioma de Guatemala. Es interesante como hay diferentes formas de hablar en el país de Guatemala y cómo aprendemos diferentes palabras todos los días y de esas palabras también podemos enseñar a otras personas.

Bibliografía

Avendaño, Carlos Sánchez. “VARIACIÓN MORFOSINTÁCTICA Y ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA: REFLEXIONES DE UN LINGÜISTA METIDO A PROFESOR.” 2000. PDF file.

Hualde, Olarrea. “Variación lingüística.” PDF file.

<http://www3.uji.es/~ruiz/1003/Lects/Hualde-Cap6.pdf>

Utgård, Katrine. “Fonética del español de Guatemala: Análisis geolingüístico pluridimensional.” 2006. PDF file.

“Cambios en la morfosintaxis.” (n.d.). Retrieved December 06, 2020, from

<http://users.jyu.fi/~torremor/cursos/hist-lengua/hist-lengua/08320.html>

“GUATérminos: 115 Expresiones Guatemaltecas.” *Mochileros TV*, 16 Sept. 2020, mochilerostv.com/guaterminos-91-expresiones-guatemaltecas/.

“Estos Son Los 4 Lugares Donde Ha Estado La Capital De Guatemala.” *Aprende Guatemala.com*, 16 Sept. 2020, aprende.guatemala.com/historia/epocas-historicas/historia-traslados-de-la-ciudad-de-guatemala/.